

## 5.1 MÂT RÉGLABLE À VISSER

5.1 ADJUSTABLE SCREWING MAST / 5.1 MÁSTIL AJUSTABLE A ATORNILLAR / 5.1 VERSTELLBARER EINSCHRAUBMAST

### COMPOSITION / CONTENTS / COMPOSICIÓN / ZUSAMMENSETZUNG



Profil mât x1



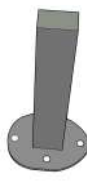
Bouchon mat x1



Taquet x1



Coulisse x1



Embase

Option standard :



Poulie taquet x1



Poulie simple x1



Manille torse x1



Corde 5m x1

Option renforcée :



Poulie double taquet x1



Poulie double x1



Manille torse x1



Corde 10m x1

Matériel nécessaire : 4 tiges filetées M12 de 150mm de longueur, 4 écrous M12, 4 rondelles M12, 1 cartouche de résine pour scellement chimique

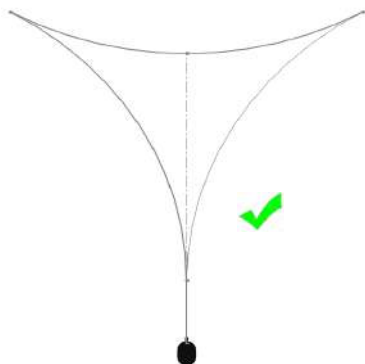
### MONTAGE DU TAQUET / CLEAT ASSEMBLY / MONTAJE DE CORNAMUSA / MONTAGE DER KLAMPE



Visser à l'aide d'une clé allène.

### PRÉCONISATIONS / RECOMMENDATIONS / RECOMENDACIONES / EMPFEHLUNGEN

#### ORIENTATION DU MÂT

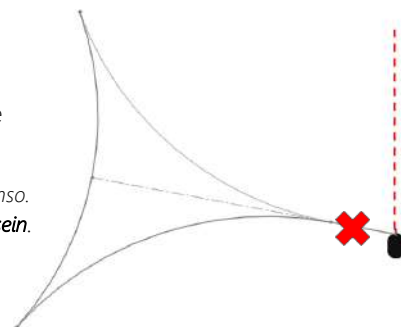


La rainure frontale avec la coulisse doit **faire face** à l'axe de tension.

Slide with frontal rail **must face** tension axis.

La ranura frontal con la corredera **debe estar orientada** hacia el eje tenso.

Die vordere Nut mit dem Schieber muss der Spannachse **zugewandt sein**.

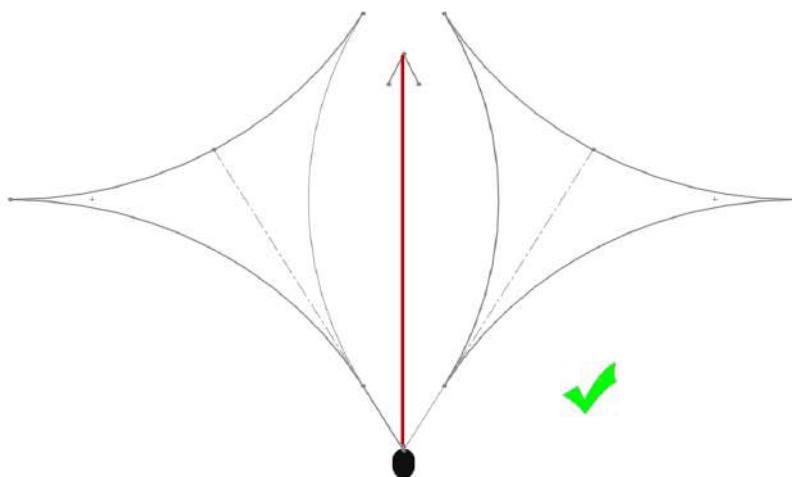


Dans le cas d'une installation avec 2 voiles accrochées sur un même mât, la rainure frontale du mât est au **centre des 2 axes de tension**.

When having 2 sails on the same mast, its front rail is placed in the **middle of the 2 tension axes**.

En el caso de una instalación con dos velas colgadas en el mismo mástil, la ranura delantera del mástil está en **el centro de los dos ejes de tensión**.

Bei einer Installation mit 2 Segeln, die am gleichen Mast aufgehängt sind, befindet sich die vordere Nut des Mastes in der **Mitte der beiden Spannachsen**.



Voici un tutoriel vidéo pour le montage du mât réglable à visser / Here is a video tutorial for the assembly of the adjustable screwing mast / Aquí tienes un video tutorial para el montaje de la pértiga ajustable atornillada / Hier ist ein Video-Tutorial für die Montage der verstellbaren Schraubstange

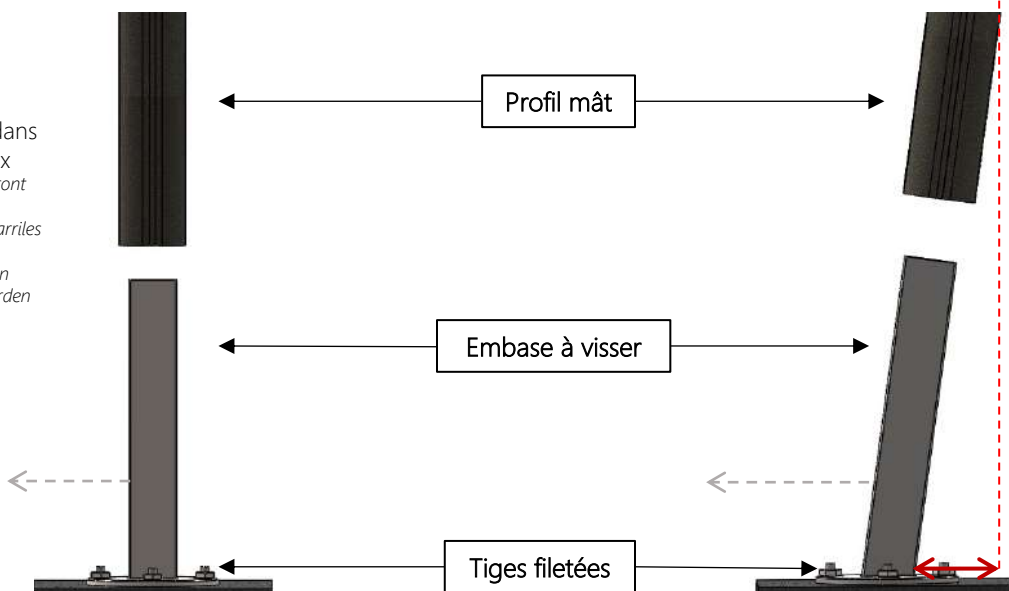


**Mât droit 90°**

**Mât incliné 82°**

Accroche possible dans les 2 rails frontaux  
Sail can hang on the 2 front rails  
Se puede colgar en los 2 carriles delanteros  
Kann in den 2 vorderen Schienen aufgehängt werden

Axe de tension  
Tension axis  
Eje de tensión  
Spannungssachsen



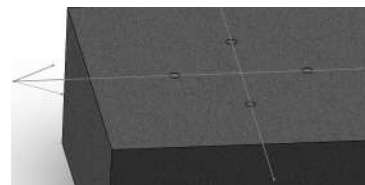
35cm de décalage entre le pied et la tête du mât  
There is a 35cm offset between the foot and top of the mast  
Desplazamiento de 35 cm entre el pie y la cabeza del mástil  
35 cm Versatz zwischen Fuß und Masttop

Axe de tension  
Tension axis  
Eje de tensión  
Spannungssachsen

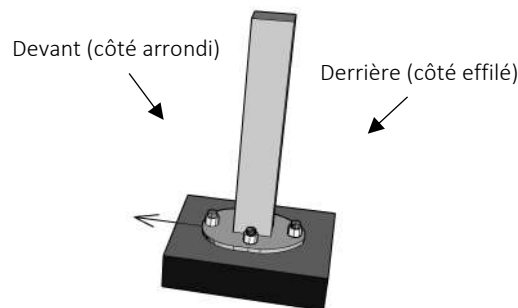
La platine doit être placée dans l'axe de tension de la voile  
The plate must be placed in the tension axis of the sail  
La placa debe colocarse en el eje de tensión de la vela  
Die Platine muss in der Spannungssachse des Segels platziert werden.

**INSTALLATION / INSTALLATION / INSTALACIÓN / BEFESTIGUNG**

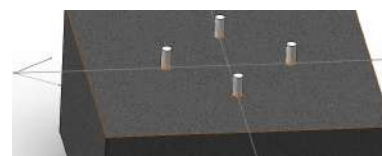
1. Posez la voile à plat au sol à son futur emplacement. Repérez la position du futur mât. N'oubliez pas les distances de tension prévues sur votre projet. L'embase et le rail frontal doivent être dans l'axe de tension de la voile. / Put the sail on the floor where you plan it to be. Locate the position of the future mast. Don't forget about the tension distances given on your project. Screwing base and front rail have to be lined up with the sail's tension axis. / Coloque la vela plana en el suelo en su futura ubicación. Localiza la posición del futuro mástil. No olvide las distancias de tensión de su proyecto. La placa base y el carril delantero deben estar en línea con el eje de tensión de la vela. / Legen Sie das Segel an seinem künftigen Standort flach auf den Boden. Ermitteln Sie die Position des künftigen Mastes. Vergessen Sie nicht die Spannabstände Ihres Projekts. Die Grundplatte und die vordere Schiene müssen in einer Linie mit der Spannsachse des Segels liegen.



2. Grâce à l'embase, marquez les 4 trous. **Attention, l'embase a un sens devant-derrrière.** Retirez l'embase et percez 4 trous de 120 à 140mm de profondeur pour réaliser un scellement chimique approprié aux dimensions des tiges filetées. / Thanks to the screwing base, mark the 4 holes. **Attention, the base plate has a front-back direction.** Remove the screwing base and drill 4 holes from 120 to 140mm deep to get an appropriate chemical seal for the threaded rods dimensions. / Utilizando la placa base, marque los 4 agujeros. **Atención, la placa base tiene un sentido antero-posterior** Retire la placa base y perfora 4 agujeros de 120 a 140 mm de profundidad para hacer un sello químico adecuado a las dimensiones de las varillas roscadas. / Markieren Sie mit Hilfe der Grundplatte die 4 Löcher. **Achtung, die Grundplatte hat eine Vorwärts-Rückwärts-Richtung.** Entfernen Sie die Grundplatte und bohren Sie 4 Löcher 120 bis 140 mm tief, um einen Druckmittler herzustellen, der den Abmessungen der Gewindestangen entspricht.



3. Scellez chimiquement les tiges filetées de 12mm de diamètre et de 150mm de longueur (disponibles sur notre site). / Chemically seal the 12mm wide and 150mm long threaded rods (available on our website). / Sellar químicamente las varillas roscadas de 12 mm de diámetro y 150 mm de longitud (disponibles en nuestro sitio web). / Chemische Versiegelung der Gewindestangen mit einem Durchmesser von 12 mm und einer Länge von 150 mm (auf unserer Website erhältlich).



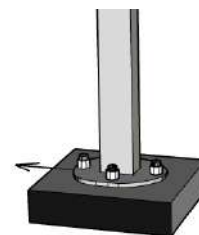
4. Laissez sécher le scellement selon les recommandations du fabricant. / Let the sealant dry and follow the instructions of the producer. / Deje secar el sellador según las recomendaciones del fabricante. / Lassen Sie den Dichtstoff gemäß den Empfehlungen des Herstellers trocknen.



Voici un tutorial vidéo pour le montage du mât réglable à visser / Here is a video tutorial for the assembly of the adjustable screwing mast / Aquí tienes un video tutorial para el montaje de la pértiga ajustable atornillada / Hier ist ein Video-Tutorial für die Montage der verstellbaren Schraubstange



5. Placez l'embase par-dessus les tiges filetées et fixez-la dans la bonne position avec les rondelles et écrous. / Place the screwing base on top of the threaded rods and fix it in the right place with washers and nuts. / Coloque la placa base sobre las varillas roscadas y fjela en la posición correcta con las arandelas y tuercas. / Setzen Sie die Grundplatte über die Gewindestangen und befestigen Sie sie mit den Unterlegscheiben und Muttern in der richtigen Position.



6. Glissez le mât dans l'embase. / Put the mast on the screwing base. / Deslice el mástil en la base. / Schieben Sie den Mast in den Sockel.



7. Assemblez la coulisse et insérez-la dans le rail frontal du mât, dirigé vers votre voile. / Assemble the slide and put it in the front rail of your mast in the direction of your sail. Turn the thumb screw. / Monte la corredera y deslízcala en el carril delantero del mástil, de cara a su vela. Apriete el tornillo de mariposa. / Montieren Sie den Läufer und schieben Sie ihn in die vordere Schiene des Mastes, in Richtung Ihres Segels. Ziehen Sie die Rändelschraube fest.



8. Ajoutez ensuite le taquet avec les vis et les plaquettes métalliques dans un des rails latéraux. / Add the cleat with the screws and the metallic plates in one of the lateral rails. / A continuación, añade el listón con los tornillos y las placas metálicas en uno de los carriles laterales. / Dann fügen Sie die Klampe mit den Schrauben und Metallplatten in eine der Seitenschienen ein.



9. Bouchez enfin le haut du mât avec le bouchon plastique dur prévu à cet effet. / Finally, seal the mast's top with the hard plastic cap. / Por último, tape la parte superior del mástil con el tapón de plástico duro suministrado. / Verschließen Sie schließlich die Spitze des Mastes mit dem mitgelieferten Hartplastikstopfen.



Voici un tutoriel vidéo pour le montage du mât réglable à visser / Here is a video tutorial for the assembly of the adjustable screwing mast / Aquí tienes un video tutorial para el montaje de la pértiga ajustable atornillada / Hier ist ein Video-Tutorial für die Montage der verstellbaren Schraubstange

